



Distribué par / Distributed by
www.visiomed-lab.com



Marché Européen / European Market
Visiomed SAS France
Service clients / Customers service
8, avenue Kléber
75116 Paris - France
Tel : +33 8 92 350 334
Fax : +33 1 44 17 93 10
contact@visiomed-lab.fr



Made in P. R. C.
Nexmed Technology Co., LTD.
2nd Floor of N°.1 building, Jia An
Technological Industrial Park
67 District, Bao An
518101 Shenzhen - China

ThermoFlash®



CE
0197

MicroSecond Flash™
TECHNOLOGY
NEW GENERATION

PRO LX-261E

By Visiomed®

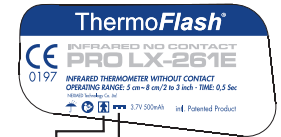
Infrared Thermometer is intended for intermittent measurement of human body temperature in people of all ages without contact.

Le thermomètre infrarouge est destiné à la mesure intermittente sans contact de la température du corps humain chez les personnes de tous âges.

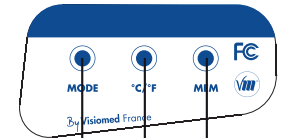
A



B



IEC60417-5031
Direct current
IEC60417-5840
Type BF applied part



Mode Button Temp. Unit Button Memory Button

TABLEAUX INFORMATIFS / INFORMATIVE TABLES / TABLA DE INFORMACIÓN

Températures normales selon le mode de mesure / Normal temperatures according to procedure / Temperaturas normales según el modo de medida

Mode de mesure / Measurement method / Modo de medida	T° normale / Normal T° / Normal T°
Rectal	36.6°C – 38°C
Buccal / Oral	35.5°C – 37.5°C
Axillaire / Axillary / Axilar	34.7°C – 37.3°C
Auriculaire / Aural / Auricular	35.8°C – 38°C
Temporale / Temporal (ThermoFlash®)	35.8°C – 37.8°C

La température du corps humain varie au cours de la journée. Elle peut être également influencée par de nombreux facteurs externes: l'âge, le sexe, le type et l'épaisseur de peau...

The temperature of the human body varies throughout the day. It can also be influenced by numerous external factors: age, sex, type and thickness of skin...

La temperatura del cuerpo humano varía a lo largo del día. Puede estar igualmente influenciada por numerosos factores externos: edad, sexo, tipo y espesor de la piel...

Températures normales selon l'âge / Normal temperatures by age / Temperaturas normales según la edad

Âge / Age / Edad	°C	°F
0-2	36.4 - 38.0	97.5 - 100.4
3-10	36.1 - 37.8	97.0 - 100
11-65	35.9 - 37.6	96.6 - 99.7
> 65	35.8 - 37.5	96.4 - 99.5

ThermoFlash® PRO LX-261E : Précision / Precision / Precisión

34°C - 35.9°C = ± 0.2°C	93.2°F - 96.6°F = ± 0.2°F	Suivant / According to / Según : ASTM Standard E1965-1998 (2009)
36°C - 39°C = ± 0.2°C	96.8°F - 102.2°F = ± 0.2°F	
39°C - 42.5°C = ± 0.2°C	102.2°F - 108.5°F = ± 0.2°F	

Le THERMOFLASH® PRO LX-261E peut prendre des mesures de température en dessous de 32°C ou au-delà de 42.9°C. Hors de ces plages de température, la précision n'est pas garantie.











The THERMOFLASH® PRO LX-261E can take temperature readings below 32°C or above 42.9°C (90°F to 109°F) but precision is not guaranteed outside of this range.

El THERMOFLASH® PRO LX-261E puede tomar medidas de temperatura inferiores a 32°C o superiores a 42,9°C. Fuera de estas franjas de temperatura, la precisión no está garantizada.

SN:

Year Month Day Product serial number

SAFETY PRECAUTIONS

	Marquage CE / 93/42/EEC CE marking / Marcado CE
	Attention / Caution / Precaución
	Garder au sec / Keep dry / Mantener seco
	Voir le manuel d'instructions. / Refer to instruction manual. / Consultar el manual de instrucciones. Avis sur l'équipement "Suivre les instructions d'utilisation". / Note on the equipment "Follow instructions for use". / Nota en el equipo: "Seguir las instrucciones de uso".
	Pièce appliquée de type BF / Type BF applied part / Pieza aplicada tipo BF
	Le dispositif, ses accessoires et son emballage doivent être recyclés de la façon appropriée au terme de leur utilisation. Veuillez respecter les règlements et règles locaux. / The device, accessories and the packaging have to be disposed correctly at the end of the usage. Please follow local ordinances or regulations for disposal. / El dispositivo, los accesorios y el envase deben eliminarse correctamente después de su uso. Es necesario cumplir las reglamentaciones u ordenanzas locales para la eliminación.
	Représentant agréé au sein de la Communauté Européenne / Authorized representative in the European Community / Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Fabricant / Manufacturer / Fabricante
	Courant continu / Direct current / Corriente continua
	Numéro de série / Serial number / Número de serie

ThermoFlash®

MANUEL D'UTILISATION



CE
0197

MicroSecond Flash™
TECHNOLOGY
NEW GENERATION

THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION a été testé cliniquement et est approuvé selon la norme ASTM 1965-1998 (2009).

SOMMAIRE

I. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	8
II. INTRODUCTION	10
III. PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION	11
IV. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT	11
Les différentes modalités de prise de la température	12
Avantages de la température de l'artère temporale (AT)	13
La prise de température en pratique	13
V. DESCRIPTION DU THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION	14
VI. FONCTIONS	14
VII. CHARGEMENT DE LA BATTERIE	14
VIII. MISE EN MARCHE DU THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION	15
IX. CONFIGURATION & FONCTIONS DES MENUS	15
X. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES & PRÉCISION	16
XI. PRECAUTIONS POUR LE NETTOYAGE	17
XII. ACCESSOIRES FOURNIS	17
XIII. DÉPANNAGE	18

I. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez respecter les consignes générales de sécurité lorsque vous utilisez le ThermoFlash®. Cet appareil doit uniquement être utilisé pour l'usage décrit dans cette notice d'utilisation.

- Suivre les instructions d'entretien stipulées dans cette notice.
- Cet appareil peut être utilisé pour un usage professionnel ou personnel à domicile.
- Utiliser cet appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné tel que décrit dans cette notice.
- Utiliser cet appareil dans une plage de température ambiante comprise entre 10 et 40°C.
- Cet appareil doit toujours être placé dans un endroit propre et sec.
- Ne pas exposer cet appareil aux chocs électriques.
- Ne pas exposer cet appareil à des conditions de températures extrêmes $T^{\circ} > 50^{\circ}\text{C}$, $T^{\circ} < -20^{\circ}\text{C}$.
- Ne pas utiliser cet appareil à une humidité relative supérieure à 85%.
- Ne pas exposer cet appareil au soleil, ni à l'eau.
- Ne pas utiliser cet appareil en extérieur.

- Ne jamais laisser tomber l'appareil, un choc peut endommager cet appareil.
- Ne pas assurer vous-même l'entretien de cet appareil. Ne pas essayer d'ouvrir l'appareil. En cas de problème, contactez votre revendeur.
- Ne pas laisser cet appareil à la portée des enfants. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec, n'avalent ou ne mangent pas le produit.
- Ce matériel médical électrique nécessite des précautions spécifiques concernant la compatibilité électromagnétique. Il doit être installé et mis en service conformément aux informations électromagnétiques fournies dans le tableau EMC Data.
- En général, les équipements de communications RF portables et mobiles n'affectent pas le fonctionnement de l'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE MÉDICAL, mais il ne peut pas être utilisé dans l'environnement de forte interférence électromagnétique.
- Les mesures peuvent être altérées en cas d'utilisation près d'un téléviseur, d'un four à micro-ondes, d'un téléphone portable ou tout autre appareil à champ électrique.
- Les résultats de mesure sont donnés à titre indicatif. En cas de doute concernant vos résultats, veuillez contacter votre médecin.
- Cet appareil ne doit pas inciter à l'automédication ou à l'adaptation de votre traitement.
- Cessez d'utiliser l'appareil en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.
- Ne pas utiliser de pile autre que les piles citées, ne pas recharger des piles non rechargeables, ne pas les jeter au feu.
- Retirer les piles en cas de non utilisation de l'appareil durant une longue période.
- Respecter la polarité des piles. Une erreur de polarité peut provoquer l'endommagement et compromettre la garantie de votre appareil.

Important

Pour votre sécurité, utilisez UNIQUEMENT le chargeur d'origine.
Ne pas démonter l'appareil, ni la base rechargeable.

Le fabricant se réserve le droit de modifier sans aucun avis préalable les caractéristiques techniques du produit.

Avertissement

- Pour éviter les décharges électriques : ne pas utiliser dans un environnement humide, par exemple dans une salle de bains.
- Ne pas manipuler l'appareil ou le cordon d'alimentation électrique avec les mains humides.
- Ne pas immerger l'adaptateur à C.A. ou l'appareil dans un liquide.
- Ne jamais plonger la main pour rattraper un appareil qui est tombé dans l'eau, débrancher immédiatement l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil si certains de ses composants sont endommagés (notamment le cordon d'alimentation électrique ou la prise), s'il est immergé dans l'eau ou s'il est tombé. Ramener immédiatement l'appareil au service après-vente pour le faire vérifier et réparer.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans un emplacement où sont stockés ou utilisés des produits inflammables au gaz, à l'oxygène ou en aérosol.
- Ne pas obstruer les prises d'air. Ne pas placer l'appareil sur une surface molle qui pourrait obstruer les ouvertures.
- En cas d'anomalie, arrêter d'utiliser le produit et le ramener au service après-vente pour le faire vérifier et réparer.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Débrancher l'appareil de la prise secteur avant de le nettoyer et après chaque utilisation.
- Utiliser seulement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'outil coupant pour manipuler l'appareil.
- Ne pas changer l'adaptateur AC, la batterie et le chargeur. Utiliser l'adaptateur, la batterie et le chargeur fournis pour ne pas compromettre la sécurité minimum nécessaire.
- Ne pas utiliser la batterie avec un appareil autre que le **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION**, ou tenter de la modifier pour une autre utilisation.
- Éviter de placer la batterie sur du métal ou des surfaces mouillées, ou à l'intérieur d'une boîte en métal. Ceci pourrait provoquer un court-circuit sur les contacts (positif et négatif) de la batterie et provoquer son échauffement, voire son explosion.
- Retirer toujours les prises de l'appareil, de la batterie et du chargeur lorsque l'appareil est rangé et non utilisé pendant une longue période.

II. INTRODUCTION

Le **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** est un thermomètre électronique médical à infrarouge révolutionnaire, équipé de la nouvelle technologie d'étalonnage automatique MicroSecondFlash™, développé par **Visiomed®**. D'une utilisation simple, il mesure la température corporelle à une distance de 2 à 5 cm, en moins d'une seconde. Rapide et précis, il suffit d'orienter le **ThermoFlash®** vers la tempe droite (l'artère temporale) pour obtenir la température instantanément. **ThermoFlash®** est particulièrement efficace pour la prise de température des nourrissons et des enfants en bas âge. Il est démontré que la prise de température sur l'artère temporale est, chez le nouveau-né, plus précise que la thermométrie tympanique et mieux tolérée que la thermométrie rectale (1).

ThermoFlash® est adapté à toute la famille.

ThermoFlash® trouve même une utilisation complémentaire pour vérifier la tem-

pérature du bain, des aliments ou la température ambiante.

(1) Greenes D, Fleisher G. Accuracy of a Non-invasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001; 155:376.

III. PRÉCAUTIONS AVANT UTILISATION

Le **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** est pré-paramétré en sortie d'usine. Il n'est pas nécessaire d'étalonner l'appareil lors de sa mise en service. Afin d'obtenir un résultat fiable et stable, il est conseillé, à chaque changement d'environnement, ayant une différence de température ambiante importante, de laisser le **THERMOFLASH PRO LX-261 EVOLUTION** à cette température ambiante pendant 15 à 20 minutes avant son utilisation.

Avant toute prise de température, et ce afin d'obtenir un résultat stable et fiable :

- Prendre soin de dégager les cheveux.
- Essuyer la sueur de la tempe droite (l'artère temporale).
- Respecter un délai de 1 minute entre deux prises.
- Éviter les flux d'air (ex : lunettes d'oxygène, climatisation...).

IV. PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

Chaque corps, solide, liquide ou gazeux, a la propriété d'émettre de l'énergie par radiation avec une intensité qui est fonction de sa température. Le thermomètre infrarouge **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** peut donc mesurer la température d'une personne par le biais de l'énergie qu'elle dégage. Cette prise devient possible grâce à la sonde de température externe de l'appareil qui analyse et enregistre en permanence la température ambiante. De sorte que, dès que l'opérateur approche le thermomètre près de la tempe droite (l'artère temporale) et déclenche le capteur de rayonnement, la mesure s'effectue instantanément par détection de la chaleur infrarouge émise par le flux sanguin artériel. Le résultat de cette mesure de température corporelle est alors obtenu sans interférence avec la chaleur environnante. La grande qualité du **ThermoFlash®** est liée à la technologie unique développée par **Visiomed®**.

LA TEMPERATURE CORPORELLE

Un concept important : l'estimation de la température du corps

La valeur normale de la température du corps se situe sur un intervalle, et non pas fixée sur une valeur invariable. Tout le monde possède sa propre échelle de température. La température peut varier selon l'âge, le sexe, l'heure de la journée, l'activité et les émotions. Des personnes d'âges différents possèdent des températures différentes; de même la température varie à des heures différentes d'une même journée. Par exemple, les températures des enfants sont plus élevées de 0.5°C que celles des adultes; la plupart des personnes ont une température plus

basse pendant la nuit, et celle-ci augmente pendant la journée. Les différentes parties du corps donnent différents résultats. Normalement, la température rectale est plus élevée de 0.3°C que la température buccale, et la température buccale est plus élevée de 0.3°C que la température de l'aisselle. Pour connaître votre propre température ainsi que celle des personnes qui composent votre famille, vous pouvez mesurer la température à différents moments de la journée sur 3 ou 4 jours lorsque vous êtes en bonne santé. Une fois que vous connaissez l'échelle de température de chaque personne, vous pouvez l'enregistrer et la comparer à la température que vous mesurez en cas de fièvre.

Régulation de la température corporelle

Quand la température du corps baisse ou augmente, le corps régule dans un premier temps sa température à partir du cerveau. Le front et l'oreille étant les parties du corps les plus proches du cerveau, elles sont les premières informées d'une montée de température.

Les différentes modalités de prise de la température

- La température centrale

La température centrale est la plus précise, elle repose sur la mesure de la température dans l'artère pulmonaire à l'aide d'un cathéter muni d'une sonde thermique qui fournit la température in situ. Le principe est le même pour les sondes permettant la mesure de la température œsophagienne. Cependant, les sites de mesure invasifs utilisent des méthodes dont la mise en oeuvre requiert un appareillage et des compétences spécifiques.

- La température rectale

La température rectale varie lentement par rapport à l'évolution de la température interne, il a été démontré qu'elle demeure élevée bien après que la température interne du patient ait commencé à baisser et vice-versa. De plus, des perforations rectales se sont déjà produites et sans techniques de stérilisation convenables, la thermométrie rectale peut propager des contaminants souvent contenus dans les selles.

- La température buccale

La température buccale est facilement influencée par l'ingestion récente d'aliments ou de boissons et par la respiration par la bouche. Pour mesurer la température buccale, il faut garder la bouche fermée et la langue abaissée pendant trois à quatre minutes, une tâche difficile à réaliser pour les jeunes enfants.

- La température axillaire

S'il est facile de mesurer la température axillaire, il est démontré qu'elle procure une évaluation inexacte de la température interne de l'enfant. Pour prendre ce type de température, il faut caler le thermomètre bien en place sur l'artère axillaire. Malgré sa faible sensibilité, la température axillaire est recommandée par l'*American Acad-*

emy of Pediatrics comme test de dépistage de la fièvre chez le nouveau-né.

- La température tympanique

La maîtrise de la technique de prise est essentielle à l'obtention d'une température précise. La sonde du thermomètre doit être rapprochée de la partie la plus chaude du conduit auditif externe. Une mauvaise direction de la sonde peut causer une fausse estimation de la température.

Avantages de la température de l'artère temporale (AT)

La température artérielle peut être mesurée à l'aide d'un appareil déposé vers la tempe droite, dans la région de l'artère temporale. Il est démontré que ce mode de prise de température relativement nouveau est plus précis que la thermométrie tympanique et est mieux toléré que la thermométrie rectale, notamment chez les nouveau-nés.

Le thermomètre **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** a été conçu pour permettre une prise de température frontale instantanée et sans contact sur la tempe droite au niveau de l'artère temporale. Cette artère est assez proche de la surface de la peau pour être accessible et permettre un résultat de mesure précis car le flux sanguin y est permanent et régulier. Celle-ci est reliée au cœur par la carotide, laquelle est directement reliée à l'aorte. Il s'agit du tronc principal du système artériel. L'efficacité, la rapidité et le confort de la prise de température à cet endroit la rendent idéale par rapport aux autres prises de température.

La prise de température en pratique

- Il est essentiel de rappeler que la simplicité de certains gestes, comme la prise de température, ne doit pas entraîner la banalisation.
- Dans un souci de précision et de qualité de la mesure de température, il est indispensable que chaque utilisateur soit suffisamment informé et formé à la technique de prise de température avec un tel appareil.
- La prise de température s'effectue dans un contexte neutre. Le patient ne doit pas avoir pratiqué une activité intense avant la mesure, l'atmosphère ambiante doit être tempérée.
- Attention aux variations physiologiques de la température qui sont à prendre en compte en fonction des résultats : La température augmente de 0.5°C entre 6h et 15h. Les femmes ont une température plus élevée de 0.2°C en moyenne. Leur température varie également en fonction du cycle ovarien. Ainsi elle augmente de 0.5°C en seconde partie de cycle et en début de grossesse.
- En position assise, la température est inférieure de 0.3 à 0.4°C par rapport à la position debout.

V. DESCRIPTION DU THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION

VOIR SCHÉMA **B** PAGE 2.

- 1 Ecran LCD
- 2 Boutons de paramétrage
- 3 Touche de mesure
- 4 Sonde infrarouge
- 5 Base de recharge
- 6 Adaptateur secteur
- 7 Emplacement pour fixation murale
- 8 Lentille infrarouge
- 9 Indicateur LED : batterie faible, en charge

VI. FONCTIONS

- Spécialement conçu pour prendre la température corporelle d'une personne sans interférence avec la chaleur environnante.
- Résultat de la mesure fiable et stable, grâce au système de détection infrarouge HEIMMANN.
- Alarme sonore en cas de dépassement de température.
- Mémorisation des 32 dernières prises de température.
- Ecran digital LCD rétroéclairé.
- Choix de l'affichage des données en degré Celsius ou Fahrenheit.
- Arrêt automatique (économiseur d'énergie).
- Base rechargeable.
- Pratique, facile à utiliser.

Applications secondaires :

En mode *SURFACE TEMP*, le THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION permet également de prendre la température du bain, du biberon.

En mode *ROOM*, le THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION permet également de prendre la température ambiante d'une pièce.

Attention, lorsque l'appareil est sur sa base, il se met en pause et en mode Charge. Pour prendre une température (*BODY, ROOM, SURFACE TEMP*), le retirer de sa base.

VII. CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Avant d'utiliser le THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION pour la première fois, chargez la batterie durant 3 heures minimum.

Batterie interne

Batterie LI 3.7V - Batterie pouvant être chargée et utilisée régulièrement.

Base de recharge

Entrée : Voltage AC 100~240V - 50~60Hz - Sortie : DC 6.0V 400mA – Câble d'alimentation VDE 2 plug.

Fonction de charge et protection, le ThermoFlash® est à poser sur la base pour rechargement de l'appareil.

Indication de charge

Lorsque le ThermoFlash® est déchargé, le symbole  apparaît à l'écran.

Vous pouvez continuer à utiliser le ThermoFlash® qui émettra 5 bips sonores continus et s'éteindra automatiquement lorsque la batterie sera totalement déchargée.

Lorsque le ThermoFlash® est posé sur sa base de chargement, l'indicateur LED devient bleu durant la charge. Lorsque la batterie du ThermoFlash® est complètement rechargée, la LED s'affichera en vert et l'alimentation de la base de chargement est automatiquement mise à l'arrêt, ce qui évite une surcharge et prolonge la vie de la batterie.

Recharger la batterie tous les 6 mois si l'appareil n'est pas utilisé durant une longue période.

VIII. MISE EN MARCHÉ DU THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION

- Connectez l'adaptateur secteur à la base de recharge.
- Avant d'utiliser le THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION pour la première fois, chargez la batterie durant 3 heures minimum. Durant la charge, l'appareil affiche la température ambiante de la pièce.
- Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner le mode de température.
- Visez la tempe droite au niveau de l'artère temporale à droite (VOIR SCHÉMA **A** PAGE 2) de 2 à 5 cm de distance, pressez la touche de mesure du thermomètre, la température s'affiche instantanément. La prise de température peut également être effectuée derrière le creux de l'oreille – sur la jugulaire.
- Avant toute prise de température, prenez bien soin de dégager les cheveux et la sueur de la tempe droite (artère temporale).



La fiabilité de la mesure n'est pas assurée en cas de prise de température sur une autre région anatomique (ex : bras, torse...).

IX. CONFIGURATION & FONCTIONS DES MENUS

1. Choix du mode de prise de température

Le THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION est spécialement conçu pour prendre la température corporelle d'un être humain, enfant ou adulte, en utilisant la fonction *BODY*.

Plage de mesure du mode *BODY* : 32°C – 42.9°C (90°F – 109°F).

Note : Vous pouvez également utiliser le ThermoFlash® pour mesurer la température de la surface d'un objet, d'un aliment, d'un liquide en utilisant le mode SURFACE TEMP. Plage de mesure du mode *SURFACE TEMP* : 0°C – 60°C (32°F - 140°F).

En sélectionnant le mode *ROOM*, vous obtiendrez la température ambiante d'une

pièce.

Appuyez sur le bouton *MODE* une seconde, l'écran affiche : *BODY* pour la température corporelle. Appuyez à nouveau sur le bouton *MODE* pour afficher le mode *SURFACE TEMP* ou *ROOM*.

Note : Le THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION est paramétré par défaut sur BODY.

IMPORTANT : La température d'une surface est différente de la température interne du corps. La température interne s'obtient toujours en utilisant la fonction *BODY*. Veuillez à bien sélectionner la fonction *BODY* pour une prise de température interne et la fonction *SURFACE TEMP* pour une prise de température externe (Ex. : Biberon, Bain...).

2. Choix de l'unité de température

Appuyez sur la touche °C/°F pour choisir l'unité de température. Le symbole de l'unité de température sélectionnée s'affiche (°C pour degrés Celsius et °F pour degrés Fahrenheit).

3. Mémorisation des données

Pour afficher les dernières prises de température mémorisées, appuyez sur la touche *MEM*.

Vous obtiendrez alors la dernière prise de température. Faites défiler les dernières prises de température, en appuyant sur la touche °C/°F.

Le chiffre indiqué en intervalle de deux prises correspond au numéro de la prise.

Appuyez sur la touche *MODE* pour retourner en arrière.

Pour sortir du menu de mémorisation, appuyez sur la touche de mesure. Le **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes.

4. Seuil d'alarme

Le seuil d'alarme sonore est défini à 38°C. En cas de température supérieure à 38°C, un bip retentit lors de la prise de température.

X. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES & PRÉCISION

1. Conditions normales d'utilisation : Température normale d'utilisation : 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Température de stockage : -20°C - 50°C (-4° - 122°F). Taux d'humidité: 10 - 85%

2. Affichage de la mesure : °C ou °F

3. Résolution d'affichage : 0.1° C (0.1°F)

4. Plage de mesure :

En mode *BODY* : 32.9°C - 42.9°C (90°F - 109°F)

En mode *SURFACE TEMP* : 0°C - 60°C (32°F - 140°F)

5. Consommation : ≤ 50mW

6. Distance de mesure : 5 cm (2 in)

7. Arrêt automatique : 5 sec

8. Précision : 36°C - 39°C (96.8°F - 102.2°F) = ± 0.2°C

9. Voltage batterie : DC 3.7V

10. Durée de charge : 3h

11. Utilisation batterie pleine : > 10 000 cycles

12. Durée de vie de la batterie : > 3 600 000 cycles

13. Contrôle étalonnage : 100 000 cycles

14. Poids net : 180 g

15. Dimensions : 155 x 134 x 66 mm (LxIxH)

Base de recharge

1. Entrée : voltage AC 100~240V – 50~60Hz

2. Sortie : DC 6.0V 400mA – Câble d'alimentation VDE 2 plug

Le **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** peut prendre des mesures de température en dessous de 32.9°C ou au-delà de 42.9°C. Hors de ces plages de température, la précision n'est pas garantie.

Conformité

Cet appareil est conforme à la Norme CEM CEI 60601-1-2 Edition 2 pour les appareils électriques à usage médical. Le fabricant n'est pas responsable des interférences causées par d'autres accessoires que ceux fournis ou par des changements ou des modifications effectuées sur cet appareil sans autorisation. Les changements ou les modifications réalisées par l'utilisateur sans autorisation peuvent conduire à annuler le droit de celui-ci à utiliser l'appareil. N'utiliser que les accessoires et pièces détachées spécifiées par le fabricant ou vendus avec l'appareil.

XI. PRECAUTIONS POUR LE NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil de la prise électrique et sortir la batterie avant le nettoyage.
- Le verre protecteur de la lentille est la partie la plus importante et la plus fragile du thermomètre, veuillez à y faire attention.
- Nettoyage du verre avec un tissu en coton, mouillé à l'eau ou à l'alcool à 70°.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau pour ne pas l'endommager.
- Nettoyer toutes les pièces après utilisation, comme indiqué dans cette notice.
- Ne pas laisser pénétrer la solution d'eau ou de désinfectant dans la prise de raccordement électrique (prise à la base de l'appareil).

XII. ACCESSOIRES FOURNIS

Chargeur et base de recharge, dragonne, adhésif double face, vis de fixation murale, manuel d'utilisation, carte de garantie.

XIII. DÉPANNAGE

Dans le cas où vous rencontrez l'un de ces problèmes en utilisant votre **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION**, veuillez consulter le présent guide de dépannage pour vous aider à résoudre le problème. Dans le cas où le problème persiste, veuillez contacter notre service clientèle au +33 892 350 334.

- **L'écran indique des températures supérieures à 95°**: la température est indiquée en degrés Fahrenheit. Changez l'unité de mesure en degrés Celsius.
- **L'écran indique des températures inférieures à 32° (89.6°F)** : pour mesurer une température corporelle, le mode **BODY** doit être sélectionné. Si le thermomètre est en mode **SURFACE TEMP** ou **ROOM**, la température affichée de 32°C indique la température externe produite par votre corps.
- **L'écran indique le message HI** : la température mesurée est plus élevée que la plage du mode sélectionné, soit supérieure à 42.9°C (109.2°F) en mode **BODY**, ou à 60°C (140°F) en mode **SURFACE TEMP**.
- **L'écran affiche le message LO** : La température analysée est au-dessous de la plage de mesure du mode sélectionné, soit moins de 32°C (89.6°F) en mode **BODY**, et moins de 0°C (32°F) en mode **SURFACE TEMP**.

Ce message s'affiche dans différents cas – ci-après une liste des cas principaux:

Causes du Message Lo	Solutions
Prise de température gênée par des cheveux, de la sueur, ...	Prenez bien soin de dégager la tempe droite (artère temporale) avant toute prise de température.
Prise de température gênée par un flux d'air...	Veillez à ne pas être dans l'axe d'un flux d'air, cela pourrait causer des interférences avec le système infrarouge.
Prise de température trop rapprochée, le ThermoFlash® n'a pas eu le temps de se ré-initialiser.	Veillez respecter le délai minimum de 15 secondes entre deux prises – 1 minute de délai étant conseillé.
La distance de mesure est trop importante.	Veillez respecter la distance de mesure (entre 2 et 5 cm).



UK

ThermoFlash®

USER MANUAL



CE
0197

MicroSecond Flash™
TECHNOLOGY
NEW GENERATION

THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION is clinically tested and approved ASTM 1965-1998 (2009).

CONTENTS

I. SAFETY PRECAUTIONS	20
II. INTRODUCTION	22
III. PRECAUTIONS BEFORE USE	22
IV. OPERATING PRINCIPLES	23
The different methods of temperature measurement	23
Advantages of temporal artery (ta) temperature	24
Practical considerations when taking a temperature	25
V. DESCRIPTION OF THE THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION	25
VI. FUNCTIONS	25
VII. CHARGING THE BATTERY	26
VIII. STARTING UP YOUR THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION	26
IX. SETTINGS	27
X. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND PRECISION	28
XI. CLEANING INSTRUCTIONS	29
XII. ACCESSORIES SUPPLIED	29
XIII. TROUBLESHOOTING	29

I. SAFETY PRECAUTIONS

Please respect the general safety precautions when using the **ThermoFlash®**. This device must only be used for the purpose described in this instruction manual.

- Follow the maintenance advice stipulated in this instruction manual.
- This device may be used for professional purposes or for personal home use.
- This device must only be used for the purposes described in this instruction manual.
- This device must only be used in an ambient temperature range of between 10 and 40°C.
- This device must always be kept in a clean, dry area.
- Do not expose this thermometer to electric shocks.
- Do not expose this thermometer to extreme temperature conditions of > 50°C or < - 20°C.
- Do not use this device in relative humidity higher than 85%.
- Do not expose the thermometer to sunlight or to water.
- Do not use this device outside.
- Never drop the device, Shock may damage this device.

- Should a problem occur with your device, please contact your retailer. Do not attempt to repair this device yourself.
- Please keep the thermometer off the children's touch. Prevent the product from children playing, swallowing and eating.
- The MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided in the ACCOMPANYING DOCUMENTS.
- Generally, Portable and mobile RF communications equipment don't affect MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT, but it can't be used in the strong electromagnetic interference environment.
- The measuring result of this product is only for your reference. If you have any doubt, please contact your doctor.
- This appliance must not encourage self-medication or changing your treatment.
- Discontinue use of the device in case of anomalies or malfunction.
- Measures may be altered when used near a TV, a microwave oven, a mobile phone or any other device with an electric field.

Important safeguards

For your safety, ONLY use the charger supplied.
Do not dismantle the device or the rechargeable base station.

The manufacturer reserves the right to alter the specifications of the product without prior notification.

Warning

- To avoid electrical discharge: do not use around water, for example, in a bathroom.
- Make sure your hands are dry when handling the device or the electrical supply cord.
- Do not submerge the AC adaptor or the device in a liquid.
- Unplug the device immediately if it has fallen into water before attempting to retrieve it.
- Do not use the device if any of its components are damaged (in particular the electrical supply lead or the plug), if it is submerged in water or if it has fallen.
- Return your device immediately to the after-sales service for checking and repair.
- The device must not be used where flammable gas, oxygen or aerosol products are stored or used.
- Always ensure that air can pass through the air vents. Do not place the device on a soft surface that may obstruct the apertures.
- In the case of malfunction, stop using the product and return it to the after-sales service for checking and repair.
- The device must not be left unsupervised while plugged in.

- Unplug the device from the mains before cleaning it.
- Only use the accessories recommended by the manufacturer.
- Do not use a sharp tool when handling the device.
- Do not change the AC adaptor, the battery and the charger. Use the adaptor, battery and charger supplied in order not to compromise the minimum safety requirements.
- Do not use the battery with any device other than the **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION**, or attempt to modify it for any other use.
- Avoid placing the battery on metal or wet surfaces, or inside a metallic container. This could short-circuit the contacts (positive and negative) of the battery and cause it to overheat or even to explode.
- Always remove the plugs from the device, the battery and the charger when the device is put away and not used for a long period of time.

II. INTRODUCTION

The **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION**, developed by **Visiomed®**, is a revolutionary infra-red medical thermometer without contact, fitted with cutting edge MicroSecondFlash™ automatic calibration technology using latest infrared technology.

This latter allows temporal artery (TA) temperature to be taken at a distance of about 5cm away from the right forehead (temple).

Precise, instantaneous and without contact, the **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** is totally suitable for a precise temperature measurement without risk. It has been shown that this TA temperature measurement, for newborn, is more precise than tympanic thermometry and better tolerated than rectal thermometry (1). However, as with other types of thermometer, it is essential to use the **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** properly in order to obtain reliable and stable results. You are therefore advised to read this instruction manual and the safety precautions carefully before use.

(1) Greenes D, Fleisher G. Accuracy of a Non-invasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001; 155:376.

III. PRECAUTIONS BEFORE USE

The **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** is pre-set at the factory. It is not necessary to calibrate the device when starting it up.

In order to obtain reliable and stable results, you are advised each time there is a significant change in the ambient temperature due to a change in environment, to allow the **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** to acclimatize to this ambient temperature for 15 to 20 minutes before using it.

Please observe the following before any temperature measurement to ensure a

stable and reliable result :

- Push back hair from the right forehead (temple).
- Wipe away any perspiration from the right forehead (temple).
- Allow a 1 minute interval between two measurements.
- Avoid any drafts (e.g. from nasal specs, air conditioning...).

IV. OPERATING PRINCIPLES

All objects, solid, liquid or gas, emit energy by radiation. The intensity of this energy depends on the temperature of the object. The **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** infrared thermometer is therefore able to measure the temperature of a person by the energy the person emits. This measurement can be taken thanks to an external temperature probe on the device which permanently analyses and registers the ambient temperature. Therefore, as soon as the operator holds the thermometer near the right forehead (temple) and activates the radiation sensor, the measurement is taken instantly by detection of the infrared heat generated by the arterial blood flow. Body heat can therefore be measured without any interference from the heat of the surrounding environment.

BODY TEMPERATURE

A important concept: the estimation of body temperature

The normal value of the body temperature is located on an interval, and not fixed on an invariable value. Each person has his own temperature scale. The temperature can vary depending on age, sex, the time of day, activity and emotions, depending on the temperature-taking method (rectal, oral, axillary, ear, forehead). Temporal temperature-taking, located the nearest possible to the brain and the heart, is considered as a reliable measurement because it is close to the core temperature.

When the body temperature drops or increases, the body first regulates its temperature from the brain. As the forehead and ear are the nearest body parts to the brain, they are the first to be informed of a temperature rise.

Your physiological temperature when you are in good health **Visiomed®**, temperature-taking specialist, advises taking your forehead temperature when you are in good health. You can compare these results with when you have a fever.

The different methods of temperature measurement

- Core temperature

Core temperature is the most precise measurement and involves measuring the temperature in the pulmonary artery by means of a catheter equipped with a thermal probe which can read the temperature in situ. The same method is employed for probes measuring the esophageal temperature. However, such invasive temperature measurement methods require specific equipment and expertise.

- Rectal temperature

Rectal temperature adjusts slowly in comparison to the evolution of the body's internal temperature. It has been demonstrated that rectal temperature remains raised long after the internal temperature of the patient has started to drop and vice versa. Furthermore, rectal perforations have been known to occur as a result of this method and without appropriate sterilization techniques, rectal thermometry can spread germs often found in faeces.

- Oral temperature

Oral temperature is easily influenced by recent ingestion of food or drinks and by breathing through the mouth. To measure oral temperature, the mouth must remain closed and the tongue lowered for three to four minutes which is a difficult task for young children to accomplish.

- Axillary (armpit) temperature

Although it may be easy to measure axillary temperature, it has been proven that it does not provide an accurate measurement of the child's internal temperature. To take this type of temperature, the thermometer must be wedged tightly over the axillary artery. Despite the low sensitivity and relative inaccuracy of axillary temperature in detecting fever, this method is recommended by *The American Academy of Pediatrics* as a screening test for fever in newborns.

- Tympanic thermometry

In order to obtain a precise temperature reading, good command of the measurement technique is required. The thermometer probe must be placed as close as possible to the warmest part of the external ear canal. An incorrectly placed probe could lead to a false temperature reading.

Advantages of temporal artery (ta) temperature

Infrared arterial temperature can be measured using a device placed on the right forehead (temple), in the temporal artery region. It has been demonstrated that this relatively new method of measuring temperature is more precise than tympanic thermo-metry and better tolerated than rectal thermometry.

The **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** thermometer has been designed to produce an instant forehead temperature reading without any contact with the temporal artery. As this artery is quite close to the surface of this skin and therefore accessible and given the blood flow is permanent and regular, it allows precise measurement of the temperature. This artery is linked to the heart by the carotid artery which is directly linked to the aorta. It forms part of the main trunk of the arterial system. The efficiency, speed and comfort of taking a temperature from this area make it ideal compared with other temperature measurements methods.

Practical considerations when taking a temperature

- It is essential to remember that although procedures such as taking a temperature may be simple they must not be trivialized.
- In order to ensure that precise and accurate temperature measurements are obtained, it is essential that each user has received adequate information on and training in the temperature measurement technique when using such a device.
- Temperature should be taken in a neutral context. The patient must not have undertaken vigorous physical activity prior to taking his/her temperature and the room temperature must be moderate.
- Be aware of physiological variations in temperature which must be taken into consideration when evaluating the results : temperature increases by 0.5C° between 6am and 3pm. Women have a temperature that is higher, on average, by around 0.2C°. Their temperature also varies in accordance with their ovarian cycle. It rises by 0.5C° in the second half of the cycle and at the early stages of pregnancy.
- When sitting, temperature is lower by about 0.3° to 0.4°C than when standing.

V. DESCRIPTION OF THE THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION

SEE SCHEMA **B** PAGE 2.

- 1** LCD screen
- 2** Setting keys
- 3** Measurement button
- 4** Infrared probe
- 5** Recharging base station
- 6** Mains adaptor
- 7** Wall mounting holes
- 8** Infrared lens
- 9** LED indicator : low battery, charging

VI. FUNCTIONS

1. Specially designed to take the body temperature of a person without interference from the heat of the surrounding environment.
2. Quick and reliable results as it use the HEIMMANN infrared detection system.
3. Sound alarm if temperature is exceeded.
4. Memorization of the 32 last measures.
5. LCD back-lighted digital screen.
6. Data displayed in Celsius or Fahrenheit.
7. Automatic switch-off (energy saving device).
8. Rechargeable base station.
9. Small, convenient, easy to use.

Additional functions:

In *SURFACE TEMP* mode, the **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** can also take the temperature of the bath water, baby's bottle...

In *ROOM* mode, the **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** can also take the room temperature.

WARNING, when the device is placed on his recharging base, it set itself in pause and charging mode. To take a temperature (*BODY*, *ROOM* or *SURFACE TEMP*) remove the **ThermoFlash®** from it base.

VII. CHARGING THE BATTERY

Before using the **ThermoFlash® PRO LX-261 EVOLUTION** for the first time, charge the battery for at least 3 hours.

Internal battery


3.7V Li-ion battery - Rechargeable battery that can be used regularly.

Recharging base station

Input : Voltage AC 100~240V - 50 ~ 60Hz - Output : DC 6.0V 400mA - Power cable VDE 2 plug.

In order to charge your **ThermoFlash®** and for reasons of safety, place the device on the recharging base station.

Charge indicator light


When the **ThermoFlash®** battery needs charging, the  symbol will be displayed on the screen.

You may continue to use the **ThermoFlash®** which will emit 5 continuous beeps and will switch off automatically once the battery is completely flat.

When the **ThermoFlash®** is placed onto the recharging base station, the LED indicator will be blue during charging. Once the **ThermoFlash®** battery has been completely recharged, the LED will be green and power to the recharging base station will be automatically switched off to avoid overload and prolong the life of the battery.

Recharge battery every half year when the device is not used for a long period of time.

VIII. STARTING UP YOUR THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION

1. Connect the mains adaptor to the recharging base station.
2. Before using the **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** for the first time, charge the battery for at least 3 hours. During charging the device will display the room temperature.
3. Press the button *MODE* to select your temperature measurement mode.
4. Aim at the right forehead (temple) (SEE SCHEMA  PAGE 2) from distance of 2-5 cm (2 in), press the measurement button. The temperature is instantly displayed. The temperature can also be taken behind the ear lobe.
5. Before taking any temperature, make sure to remove hair and perspiration from the right forehead (temple).



The reliability of the measurement cannot be guaranteed if the temperature is measured over another part of the body (e.g. arm, torso...).

IX. SETTINGS

1. Choosing the temperature mode

The **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** is specially designed to measure body temperature without contact, of children or adults. For this, use the *BODY* mode. Measurement range for *BODY* mode : 32°C – 42.9°C (90°F – 109°F).

Note : You can also use the THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION to measure the temperature of an area or an object, food, or a liquid. For this, use the SURFACE TEMP mode.

Measurement range for *SURFACE TEMP* mode : 0°C – 60°C (32°F - 140°F).

By selecting the *ROOM* Mode, it will display the ambient temperature of the room you are in.

Press the *MODE* button for one second, the screen will display : *BODY* for the body measurement temperature. Press the *MODE* button again to switch to *SURFACE TEMP* or *ROOM* mode.

Note : The THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION is automatically set to BODY.

Important : The surface temperature differs from the internal body temperature. To obtain the internal temperature, always use the *BODY* mode. Please make sure to select the *BODY* mode for an internal temperature reading and the *SURFACE TEMP* mode or the *ROOM* mode for an external area reading (bottle, bath, room...).

2. Choosing the temperature unit

Press the °C/°F button to select the temperature unit. The symbol of the chosen temperature unit is displayed (°C for Celsius degrees and °F for Fahrenheit degrees).

3. Data memory

To display the last temperature measurement, press the *MEM* button.

You will obtain the last temperature measurement. To switch on the last measurement, press the °C/°F button.

The number indicated in interval of two measures corresponds to the number of measurements.

Press on the button *MODE* for review of the previous measurements.

To exit data memory, press the measure key. The **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** switches off after 5 seconds.

4. Alarm setup

The alarm threshold default value is 38°C (100.4°F). It cannot be changed. In case of higher temperatures than 38°C, a signal beeps while measuring the temperature.

5. Default settings

To reset the default settings, press the *RESET* button using a pointed object.

X. TECHNICAL SPECIFICATIONS AND PRECISION

1. Normal use conditions : Operating temperature: 10°C~40°C (50~104°F). Normal conditions of storage and transportation temperature : -20°C~50°C (-4°F~122°F). Humidity level: 10 - 85%
2. Measurement display unit: °C or °F.
3. Display resolution: 0.1°C (0.1°F).
4. Measurement range:
In *BODY* mode: 32.9°C - 42.9°C (90°F – 109°F).
In *SURFACE TEMP* mode: 0°C - 60°C (32°F - 140°F).
5. Consumption: ≤ 50mW.
6. Measurement distance: 5 cm (2 in).
7. Automatic switch-off: 5 seconds.
8. Accuracy: 36°C - 39°C (96.8°F - 102.2°F) = ± 0.2°C.
9. Battery voltage: DC 3.7V.
10. Charging time: 3 hours
11. Use of battery at full charge: > 10,000 cycles.
12. Battery life: > 3,600,000 cycles.
13. Calibration check: 100,000 cycles.
14. Net weight: 180g.
15. Size: 155 x 134 x 66 mm.

Recharging base station

1. Input: Voltage AC 100~240V – 50~60Hz.
2. Output: DC 6.0V 400mA - Power cable VDE 2 plug.

The **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** can take temperature measurements below 32.9°C or above 42.9°C. Outside of these temperature ranges, precision cannot be guaranteed.

Compliance

This device meets the requirements of EMC Standard CEI 60601-1-2 Edition 2 concerning medical electrical devices. The manufacturer shall not be held liable for any interference caused by accessories other than those supplied or by unauthorized changes or modifications made to the device. Any unauthorized changes or modifications made by the user may result in the user forgoing the right to use the device.

XI. CLEANING INSTRUCTIONS

- The protective glass over the lens is the most important and fragile part of the thermometer, please take great care of it.
- Clean the glass with cotton fabric, wet with water or 70° alcohol.
- Do not immerse the device in water to avoid damage.
- Disconnect the power source from the device and remove the battery before cleaning.
- Clean all parts after use as indicated in the manual.
- Ensure that the electrical connector socket does not come into contact with the water solution or disinfectant (socket at the base of the device).

XII. ACCESSORIES SUPPLIED

Charger and recharging base station, Wrist strap, Double-sided adhesive patch, Wall-fixing screws, User manual, Guarantee card.

XIII. TROUBLESHOOTING

If you have one of the following problems while using your **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION**, please refer to this breakdown service guide to help resolve the problem. If the problem persists, please contact our customer service at +33 892 350 334.

- **The screen displays temperature superior to 95°**: the temperature is in Fahrenheit. Change the measurement unit to Celsius.
- **The screen displays the body temperature inferior to 32°C (89.6°F)** : to measure a body temperature, the *BODY* mode must be selected. If you are on *SURFACE TEMP* mode, the 32°C (89.6°F) temperature displayed is showing the external temperature that your body releases.
- **The screen displays the message HI** : when using the **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION**, the message *HI* can show on the screen. The analysis is above the measurement range selected, either superior to 42.9°C (109°F) in *BODY* Mode or superior to 60°C (140°F) in *SURFACE TEMP* Mode.
- **The screen displays the message LO** : when using the **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION**, the message *Lo* can show on the screen. The temperature analysed is under the measuring range selected, either less than 32°C (90°F) in *BODY* Mode or less than 0°C (32°F) in *SURFACE TEMP* Mode.

This message displays in various cases – please find below a list of the main cases :

Reasons for LO message display	Advice
Temperature reading hampered by hair, perspiration...	Make sure that there is no obstruction prior to taking a temperature.
Temperature hampered by an air flux.	Make sure there is no air flux as this could interfere with the infrared system.
Temperature readings too close together, the ThermoFlash® did not have the chance to boot itself.	Make sure there is no air flux as this could interfere with the infrared system.
The measuring distance is too far.	Please respect the measuring distance (between 2 and 5 cm).



ES

ThermoFlash®

MANUAL DE UTILIZACIÓN



CE
0197

MicroSecond Flash™
TECHNOLOGY
NEW GENERATION

THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION se ha sometido a ensayos clínicos y cuenta con la aprobación ASTM 1965- 1998 (2009).

ÍNDICE

I. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	32
II. INTRODUCCIÓN	34
III. PRECAUCIONES ANTES UTILIZACIÓN	35
IV. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO	35
Las diferentes modalidades de toma de temperatura	35
Ventajas de la temperatura de la arteria temporal (at)	36
La toma de temperatura en la práctica	36
V. DESCRIPCIÓN DEL THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION.	37
VI. FUNCIONES	37
VII. CARGA DE LA BATERÍA	37
VIII. UTILIZACIÓN DEL THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION.	38
IX. CONFIGURACIÓN & FUNCIONES DEL MENÚ	38
X. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS & PRECISIÓN	39
XI. PRECAUCIONES DE LIMPIEZA	40
XII. ACCESORIOS ENTREGADOS	41
XIII. REPARACIÓN	41

I. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Respete las indicaciones generales de seguridad cuando utiliza el **ThermoFlash®**. Sólo debe emplearse este aparato para el fin descrito en estas instrucciones.

- Siga las instrucciones de mantenimiento indicadas en estas normas.
- Este aparato puede utilizarse a nivel profesional, o a nivel personal en el domicilio.
- Utilice este aparato únicamente para el fin previsto, según lo especificado en estas instrucciones.
- Utilice este aparato en un rango de temperatura ambiente de 10 a 40°C.
- Este aparato siempre debe estar ubicado en un lugar limpio y seco.
- No exponga este termómetro a choques eléctricos.
- No exponga este termómetro a condiciones de temperatura extrema $T^a > 50^{\circ}\text{C}$, $T^a < -20^{\circ}\text{C}$.
- No utilice este aparato a una humedad relativa superior al 85%.
- No exponga el termómetro al sol, ni al agua.
- No utilice este aparato en el exterior.
- No deje caer el aparato. Un choque podría dañar el aparato.
- No realice Vd. mismo el mantenimiento de este aparato; en caso de problemas,

contacte con el vendedor.

- Mantenga el termómetro lejos del alcance de los niños. Evite que los niños jueguen con el producto y especialmente que se lo introduzcan en la boca.
- Los EQUIPOS MÉDICOS ELÉCTRICOS necesitan la adopción de precauciones especiales en lo relativo a la Compatibilidad Electromagnética y deben instalarse y ponerse en servicio de acuerdo con la información de Compatibilidad Electromagnética.
- Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no pueden afectar a los EQUIPOS MÉDICOS ELÉCTRICOS, pero no se puede utilizar en el entorno de fuerte interferencia electromagnética.
- El resultado de la medición de este producto es solo para su referencia. Si tiene alguna duda; por favor consultar al médico.
- Este producto no debe incitar a la automedicación o a la adaptación de su tratamiento.
- Deje de usar el aparato en caso de avería o de mal funcionamiento.
- Las medidas pueden ser alteradas cuando se utiliza cerca de un televisor, de un horno microondas, de un teléfono móvil o de cualquier otro aparato con campo eléctrico.

ATENCIÓN ESPECIAL

Para su seguridad, ÚNICAMENTE utilice el cargador de origen.
No desmontar el aparato, ni la base recargable.

El fabricante se reserva el derecho de modificar las características técnicas del producto, sin aviso previo

Advertencia

- Para evitar descargas eléctricas, no lo utilice en un ambiente húmedo como puede ser el cuarto de baño.
- No manipule el aparato ni el cable de alimentación eléctrica con las manos húmedas.
- No sumerja el adaptador de CA ni aparato en líquidos.
- Jamás sumerja la mano para recuperar un aparato que haya caído al agua: desenchufe inmediatamente el aparato.
- No utilice el aparato si alguno de sus componentes está dañado (especialmente el cable de alimentación eléctrica o la toma), si se encuentra sumergido en agua o si se ha caído. Lleve inmediatamente el aparato al servicio de pos venta para su análisis y reparación.
- No utilice el aparato en lugares donde se almacenen o utilicen productos inflamables con gas, oxígeno o aerosoles.
- Mantenga libres las tomas de aire. No coloque el aparato sobre una superficie blanda que podría obstruir los orificios.

- En caso de anomalía, deje de utilizar el producto y llévalo al servicio pos venta para su análisis y reparación.
- El aparato no debe dejarse sin vigilancia cuando esta enchufado.
- Desenchufe el aparato de la toma del adaptador antes de su limpieza, de su llenado, y después de cada uso.
- Utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante (por ejemplo, el adaptador de CA).
- No utilice útiles cortantes para manipular el aparato.
- No cambie el adaptador de CA, la batería, ni el cargador. Utilice el adaptador, la batería y el cargador suministrados, para no comprometer la seguridad mínima necesaria.
- Los dispositivos portátiles de telecomunicaciones por RF pueden afectar al funcionamiento de este aparato.
- No utilice la batería con un aparato que no sea el **THERMOFLASH®PRO LX-261 EVOLUTION**, ni trate de modificarla para otro uso.
- Evite colocar la batería sobre metales o superficies húmedas, o en el interior de cajas metálicas. Ello podría provocar un cortocircuito en los contactos (positivo y negativo) de la batería y provocar su calentamiento, haciendo que explote.
- Retire siempre las tomas del aparato, de la batería y del cargador cuando éste no vaya a utilizarse durante un periodo prolongado.

II. INTRODUCCIÓN

El termómetro sin contacto **THERMOFLASH®PRO LX-261 EVOLUTION** es un termómetro revolucionario médico electrónico de infrarrojos, equipado con la nueva tecnología de calibración automática MicroSecondFlash™, desarrollada por **Visiomed®**. Esta tecnología permite a aproximadamente 5 cm de distancia de la región frontal, al nivel del sien derecha, tomando mediciones de la temperatura de la arteria temporal (TA).

Preciso, instantáneo y sin contacto, el **THERMOFLASH®PRO LX-261 EVOLUTION** es un termómetro perfectamente adaptado a una toma de temperatura sin riesgos. Está demostrado que la toma de temperatura AT, en casa del recién nacido, es más precisa que la termometría timpánica, y se tolera mejor que la termometría rectal (1). No obstante, al igual que sucede con otros tipos de termómetro, es necesario utilizar **THERMOFLASH®PRO LX-261 EVOLUTION** de forma adecuada, para que el resultado sea fiable y estable.

Por ello, se aconseja leer con atención estas instrucciones de uso, así como las advertencias de seguridad antes de utilizarlo.

(1) Greenes D, Fleisher G. Accuracy of a Non-invasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants. Arch Pediatr Adolesc Med 2001; 155:376.

III. PRECAUCIONES ANTES UTILIZACIÓN

El **THERMOFLASH®PRO LX-261 EVOLUTION** se pre-ajusta a su salida de fábrica. No es necesario comprobar el aparato en el momento de su puesta en marcha. Con el fin de obtener un resultado fiable y estable, ante cambios ambientales que supongan una importante diferencia de temperatura es aconsejable mantener **THERMOFLASH®PRO LX-261 EVOLUTION** a dicha temperatura durante 15-20 minutos antes de su uso.

Antes de proceder a una toma de temperatura, y para obtener un resultado estable y fiable:

- Retire el cabello
- Seque el sudor del sien derecha
- Respete un margen de 1 minuto entre dos tomas.
- Evite los flujos de aire (ej.: gafas de oxígeno, climatización...)

IV. PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

Cada cuerpo, sólido, líquido o gaseoso, tiene la propiedad de emitir energía por radiación con una intensidad que varía en función de su temperatura. El termómetro infrarrojo **THERMOFLASH®PRO LX-261 EVOLUTION** puede medir la temperatura de una persona a través de la energía que esa persona desprende, gracias a la sonda de temperatura externa del aparato, que analiza y registra de forma continua la temperatura ambiente. De este modo, desde el mismo momento en que el operador aproxima el termómetro al cuerpo y se activa el sensor de radiación, la medición se efectúa instantáneamente, al detectarse el calor infrarrojo emitido por el flujo sanguíneo arterial.

En ese momento se obtiene el resultado de esta medición de temperatura corporal, sin interferencia del calor ambiental.

Las diferentes modalidades de toma de temperatura

- La temperatura central

La temperatura central es la más precisa; se basa en la medición de la temperatura en la arteria pulmonar mediante un catéter específicamente provisto en una sonda térmica que facilita la temperatura in situ. El principio es el mismo que el de las sondas que permiten la medición de la temperatura esofágica. No obstante, los lugares de medición invasivos utilizan métodos cuya puesta en práctica requiere aparataje y competencias específicas.

- La temperatura rectal

La temperatura rectal varía lentamente en relación a la evolución de la temperatura interna; se ha demostrado que se mantiene elevada hasta bastante después, del descenso de la temperatura interna del paciente, y viceversa. Además, se han producido perforaciones rectales, y sin las adecuadas técnicas de esterilización, la termometría

rectal puede propagar contaminantes a menudo presentes en las deposiciones.

- La temperatura oral

La temperatura oral se ve fácilmente influida por la reciente ingestión de alimentos o de bebidas, y por la respiración por la boca. Para medir la temperatura oral es necesario mantener la boca cerrada y la lengua bajada durante tres a cuatro minutos, una tarea difícil en el caso de los niños.

- La temperatura axilar

A pesar de que medir la temperatura axilar resulta sencillo, está demostrado que la evaluación de la temperatura interna del niño resulta inexacta. Para tomar este tipo de temperatura, es preciso colocar el termómetro en el lugar adecuado sobre la arteria axilar. A pesar de su débil sensibilidad y especificidad para diagnosticar la fiebre, la temperatura axilar es el método recomendado por la *American Academy of Pediatrics* para despistaje de la fiebre en el recién nacido.

- La temperatura timpánica

Para obtener una temperatura precisa es fundamental dominar la técnica de la toma. La sonda del termómetro debe encontrarse cerca de la parte más caliente del conducto auditivo externo. Una inadecuada dirección de la sonda puede hacer que la estimación de la temperatura no sea la adecuada.

Ventajas de la temperatura de la arteria temporal (at)

Es posible medir la temperatura arterial por infrarrojos, con ayuda de un aparato colocado sobre la frente, en la región de la arteria temporal. Se ha demostrado que este modo de toma de temperatura relativamente nuevo es más preciso que la termometría timpánica, y se tolera mejor que la termometría rectal.

El termómetro **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** ha sido concebido para permitir una toma instantánea de la temperatura frontal, al nivel del sien derecha, sin contacto, sobre la arteria temporal. Esta arteria está bastante cerca de la superficie cutánea, por lo que resulta accesible y permite un resultado de medición preciso, teniendo en cuenta que el flujo sanguíneo es permanente y regular en esta zona. Dicha arteria se comunica con el corazón a través de la carótida, que está directamente unida a la aorta. Se trata del tronco principal del sistema arterial. La eficacia, rapidez y comodidad de la toma de temperatura en este ambiente resulta ideal respecto a otros tipos de toma de temperatura.

La toma de temperatura en la práctica

- Es fundamental recordar que la simplicidad de ciertos gestos, como la toma de temperatura, no debe banalizarse.
- Con el fin de obtener una precisión y calidad adecuadas en la medición de la temperatura, es indispensable que el usuario esté debidamente informado y formado en la técnica de toma de temperatura con el aparato.
- La toma de temperatura se efectúa en un contexto neutro. El paciente no debe haber prac-

ticado una actividad intensa antes de la medición y el ambiente debe estar temperado.

- Cuidado con las variaciones fisiológicas de la temperatura, que se deben tener en cuenta en función de los resultados: la temperatura aumenta 0.5°C entre las 6h y 15h. Las mujeres tienen una temperatura media de 0.2°C más elevada. Su temperatura varía igualmente en función del ciclo ovárico. Igualmente, aumenta 0.5°C en la segunda fase del ciclo y al comienzo del embarazo.
- En posición sentado, la temperatura es 0.3 - 0.4°C menor que en posición de pie.

V. DESCRIPCIÓN DEL THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION

ESQUEMA **B** P. 2.

- | | | |
|--|----------------------------------|------------------------------|
| 1 Pantalla LCD | 2 Teclas de configuración | 3 Tacla de medida |
| 4 Sensor infrarrojos | 5 Base de recargo | 6 Adaptador sector |
| 7 Emplazamiento para fijación mural | | 8 Lente de infrarrojo |
| 9 Indicador LED : batería débil, en carga | | |

VI. FUNCIONES

1. Especialmente concebido para tomar la temperatura corporal de una persona sin interferencia con el calor circundante.
2. Resultado de la medida, fiable y estable, gracias al sistema de detección de infrarrojos HEIMMANN.
3. Alarma sonora en caso de exceso de temperatura.
4. Memorización de las 32 últimas tomas de temperatura.
5. Pantalla digital LCD retro-encendida.
6. Elección de la visualización de los datos en grados Celsius o Fahrenheit.
7. Parada automática (ahorrador de energía).
8. Base de recargo.
9. Pequeño, práctico, fácil de utilizar.

Aplicaciones secundarias :

En modo *SURFACE TEMP*, el **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** también permite tomar la temperatura del baño, del biberón.

En modo *ROOM*, el **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** también permite tomar la temperatura ambiente de una habitación.

ATENCIÓN, cuando el dispositivo está colocado en su base de recarga, se fijó en pausa y en modo de carga. Para tomar la temperatura (*BODY*, *ROOM* o *SURFACE TEMP*) retire el **ThermoFlash®** de su base.

VII. CARGA DE LA BATERÍA

Antes de utilizar **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** por primera vez, car-

que la batería durante un mínimo de 3 horas.

Batería interna


Batería LI 3.7V - Batería que puede ser cargada y ser utilizada regularmente.

Base de recarga

Entrada: voltaje AC 100~240V - 50~60Hz - Sacada: DC 6.0V 400mA - Cable de alimentación VDE 2 plug.


Función de carga y protección, el **ThermoFlash®** tiene que posar sobre la base para nueva recarga del aparato.

Indicación de carga

Cuando **ThermoFlash®** está descargado, el símbolo  se exhibe en la pantalla. Usted puede continuar utilizando **ThermoFlash®** que emitirá 5 busca sonoro continuo y se apagará automáticamente cuando la batería será totalmente descargada. Cuando el **ThermoFlash®** está puesto sobre su base de recarga, el indicador LED se vuelve azul durante la carga. Cuando la batería del **ThermoFlash®** está completamente recargada, la LED se exhibirá en verde y la alimentación de la base de recarga se pone automáticamente en la parada, lo que evita una sobrecarga y prolonga la vida de la batería.

Recargue la batería cada semestre cuando el dispositivo no es usado durante un periodo prolongado

VIII. UTILIZACIÓN DEL THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION

1. Conecte el adaptador sector a la base de recarga.
2. Antes de utilizar el **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** por primera vez, cargue la batería durante un mínimo de 3 horas. Durante la carga, el aparato fija la temperatura ambiente de la habitación.
3. Presione la tecla **MODE** para seleccionar el modo de toma de temperatura.
4. Enfoque el sien derecha (arteria temporal) (ESQUEMA  P. 2) a aproximadamente 2-5 cm. De distancia, presione la tecla de medida del termómetro. La temperatura se visualiza instantáneamente. La toma de temperatura puede también efectuarse por detrás del hueco de la oreja.
5. Antes de toda toma de temperatura, tome bien cuidado de retirar el cabello y limpiar el sudor del sien derecha.

IX. CONFIGURACIÓN & FUNCIONES DEL MENÚ

1. Selección del modo de toma de temperatura

El **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** está especialmente diseñado para tomar la temperatura corporal utilizando la función **BODY**.

Franja de medida del modo **BODY**: 32°C - 42.9°C (89.6°F - 109.2°F).

*Nota : Puede usted utilizar igualmente el **ThermoFlash®** para medir la temperatura de la superficie de un objeto, de un alimento, de un líquido, seleccionando el modo **SURFACE TEMP**.*

Franja de medida del modo **SURFACE TEMP**: 0°C – 60°C (32°F - 140°F).

Seleccionando el modo **ROOM**, obtendrá la temperatura ambiente de una habitación.

Pulse el botón **MODE** durante 1 segundo, la pantalla muestra **BODY**.

Pulse de nuevo el botón **MODE** para pasar al modo **SURFACE TEMP** o **ROOM**.

*Nota : Por defecto, el **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** está configurado en modo **BODY**.*

IMPORTANTE : La temperatura de una superficie es diferente a la temperatura interna del cuerpo. La temperatura interna se obtiene siempre utilizando la función **BODY**.

Seleccionar la función **BODY** para una toma de temperatura interna y la función **SURFACE TEMP** o **ROOM** para una toma de temperatura externa (Ej: Biberón, Baño, Habitación...).

2. Selección de la unidad de temperatura

Pulse el botón **°C/°F** para seleccionar la unidad de temperatura. La pantalla muestra el símbolo de la unidad seleccionada (°C para grados Celsius y °F para grados Fahrenheit).

3. Memorización de los datos

Para mostrar las últimas tomas de temperaturas memorizadas, pulse 1 segundo el botón **MEM**.

Obtendrá entonces la última toma de temperatura. Haga aparecer las últimas tomas de temperatura, pulsando el botón **°C/°F**.

La cifra indicada en el intervalo de dos tomas corresponde al número de la toma.

Pulse el botón **MODE** para volver atrás.

Para salir del menú de memorización, pulse el botón de medida. El **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** se apaga automáticamente transcurridos 5 segundos.

4. Umbral de alarma

El umbral de alarma sonora está configurado por defecto en 38°C. Esto no se puede cambiar. Si es mayor de 38°C, suena un pitido cuando se toma la temperatura.

X. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS & PRECISIÓN

1. Condiciones normales de utilización: Temperatura de funcionamiento: 10°C - 40°C (50-104°F). Temperatura de almacenamiento: -20°C - 50°C (-4 - 122°F).

Índice de humedad: 10 - 85%

2. Muestra de la medida: °C ou °F

3. Resolución de visualización: 0.1°C (0.1°F)

4. Campo de medida:

En modo *BODY* : 32.9°C - 42.9°C (90°F - 109°F)

En modo *SURFACE TEMP* : 0°C - 60°C (32°F - 140°F)

5. Consumo : ≤ 50mW

6. Distancia de medida: 5 cm (2 in)

7. Parada automática: 5 sec

8. Precisión : 36°C - 39°C (96.8°F - 102.2°F) = ± 0.2°C.

9. Voltaje batería: DC 3.7V

10. Duración de carga: 3h

11. Utilización batería llena: > 10 000 cycles

12. Vida útil de la batería: > 3 600 000 cycles

13. Control de calibración: 100 000 cycles

14. Peso neto: 180 g

15. Dimensiones : 155 x 134 x 66 mm (LxIxH)

Base de recargo

1. Entrada: voltaje AC 100~240V – 50~60Hz

2. Sacada: DC 6.0V 400mA - Cable de alimentación VDE 2 plug

El **THERMOFLASH® PRO LX-261 EVOLUTION** puede medir la temperatura por debajo de 32°C y por encima de 42.9°C. Fuera de este rango de temperatura, la precisión no es garantizada.

Conformidad

Este aparato cumple la Norma CEM CEI 60601-1-2, 2ª Edición, para dispositivos eléctricos de uso médico. El fabricante no es responsable de las interferencias causadas por accesorios que no sean los suministrados, o por cambios o modificaciones efectuadas en el aparato sin autorización. Los cambios o modificaciones efectuados por el usuario sin autorización pueden anular su derecho a utilizar el aparato.

XI. PRECAUCIONES DE LIMPIEZA

- El vidrio protector de la lente es la parte más importante y la más frágil del termómetro, trátelo con mucho cuidado.
- Limpieza del vidrio con un tejido en algodón, mojado con agua o alcohol a 70°.
- No sumerja el aparato en agua para no dañarlo.
- Antes de proceder a la limpieza del aparato, desenchúfelo de la red y extraiga la batería.
- Limpie todas las piezas después de cada uso, como se indica en estas instrucciones.
- Impida la entrada de la solución acuosa o de desinfectante en la toma de conexión eléctrica (toma en la base del aparato).

XII. ACCESORIOS ENTREGADOS

Cargador y base de recargo, Correa, Adhesivo dobla cara, Vi de fijación mural, Manual de utilización, Tarjeta de Garantía.

XIII. REPARACIÓN

Si se produjera alguno de los problemas que se indican a continuación durante el uso del **ThermoFlash® PRO LX-261 EVOLUTION**, consulte esta guía de servicio desglosada para ayudarle a resolver el problema. Si el problema persistiera, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente en el número +33 892 350 334.

- **La pantalla muestra temperaturas superiores a 95°** : la temperatura está en grados Fahrenheit. Cambie la unidad de medición a grados Celsius.

- **La pantalla muestra temperaturas inferiores a 32° (89.6°F)** : Para tomar la temperatura interna de su cuerpo el modo *BODY* debe ser en función. Si usted está en modo *SURFACE TEMP*, la temperatura indicada, 32°C, corresponde a la temperatura externa que emite su cuerpo.

- **La pantalla indica el mensaje HI** : La temperatura analizada está sobre el campo de medida del modo seleccionado, pues más de 42.9°C (109.2°F) en modo *BODY*, más de 60°C (140°F) en modo *SURFACE TEMP*.

- **La pantalla indica el mensaje LO** : La temperatura analizada está abajo del campo de medida del modo seleccionado, pues menos de 32°C (89.6°F) en modo *BODY* o menos de 0°C (32°F) en modo *SURFACE TEMP*.

Este mensaje se indica en distintos casos no sucesivo una lista de los casos principales:


Causas del Mensaje Lo	Consejos
Toma de temperatura obstruida por cabello, el sudor, ...	Tomar bien cuidado de liberar el sien derecha (arteria temporal) antes de toda toma de temperatura.
Toma de temperatura obstruida por un flujo de aire...	Velar a no estar en el eje de un flujo de aire, eso podría causar interferencias con el sistema infrarrojo.
Toma de temperatura demasiado acercada, el ThermoFlash® no tuvo el tiempo de reinicializarse.	Velar a respetar el plazo mínimo de 15 segundos entre dos tomas – 1 minuto de plazo siendo aconsejado.
La distancia de medida es demasiada.	Velar a respetar la distancia de medida (entre 2 y 5 cm).

EMC DATA

EMC data

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity – for ME equipment and ME systems that are not life-supporting. The PRO LX-261 EVOLUTION is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the PRO LX-261 EVOLUTION should assure that it is used in such an environment.

The customer or the user of the PRO LX-261 EVOLUTION should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	EN 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF	3 Vrms	3V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the model PRO LX-26E, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.
IEC 61000-4-6	150 kHz to 80 MHz		Recommended separation distance $d = \left[\frac{3.5}{V1} \right] \sqrt{P}$
Radiated RF	3 V/m	3V/m	$d = \left[\frac{3.5}{E1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz
IEC 61000-4-3	80 MHz to 2.5 GHz		$d = \left[\frac{7}{E1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz to 2.5 GHz where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Fields strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a. Fields strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the model PRO LX-261E is used exceeds the applicable RF compliance level above. The

model PRO LX-261E should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary such as reorienting or relocating the model PRO LX-261E.

b. Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the equipment or system - for equipment and systems that are not life-supporting. The model PRO LX- 261E is intended for use in an electro-

magnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the model PRO LX-261E can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the model PRO LX-261E as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output of transmitter	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3.5}{V1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = \left[\frac{3.5}{E1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = \left[\frac{7}{E1} \right] \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

Note 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

Note 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagations is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

WARRANTY

CARTE DE GARANTIE - GUARANTEE CARD

Date d'achat / Purchase date

Date : / /

N° de série / Serial number

SN:

Cachet de revendeur / Retailer's seal

Cachet / Stamp:

FR: Visiomed* réparera ou remplacera selon les conditions mentionnées ci-dessous ce produit gratuitement dans le cas d'un défaut de pièces ou défaut de fabrication, comme suit:

DURÉE : 24 MOIS EN RETOUR ATELIER

LIMITES ET EXCLUSIONS: Cette garantie ne concerne que l'acheteur final original. Une facture d'achat, ou autre preuve d'achat, ainsi que cette carte de garantie seront demandées pour obtenir un service après-vente, conformément à cette garantie. Cette carte de garantie ne sera pas étendue à une autre personne que l'acheteur final original. Cette garantie devient inefficace dès lors que les numéros de série sur le produit sont modifiés, remplacés, illisibles, absents, ou si une réparation a été effectuée sans résultat par tout service non agréé, incluant l'utilisateur. Cette garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de pièces, survenant lors d'une utilisation normale du produit. Elle ne couvre pas les dommages causés lors de l'expédition ou du transport de l'appareil, causés par des réparations effectuées par un distributeur, par des modifications apportées, par la connexion d'équipements non agréés par Visiomed*, ou causés par l'usage contraire aux instructions du mode d'emploi. En outre, la présente garantie ne couvre

pas les dommages liés à des chutes, des mauvaises manipulations, une mauvaise installation, les dommages liés au feu, à une inondation, à la foudre, ou tout autre désastre naturel. Cette garantie ne couvre pas l'emballage du matériel, les accessoires, les défauts d'aspect dus à l'exposition commerciale du produit, show room, espace de vente, démonstration etc.... L'entretien normal, le nettoyage et le remplacement de pièces dont l'usure est normale, ne sont pas couverts par les termes de cette garantie.

Visiomed* et ses représentants et agents ne seront en aucun cas tenus pour responsables des dommages divers et des préjudices consécutifs à l'utilisation du produit ou à l'incapacité d'utilisation de ce produit. Cette garantie est la seule valable auprès de Visiomed*, toute autre garantie incluant celle-ci (garantie commerciale) ne sera prise en compte.

IMPORTANT: Si lors de la période de garantie, vous n'obtenez pas satisfaction des réparations de ce produit, veuillez contacter le service clients Visiomed*.

EN: Visiomed* will repair or replace this product free of charge in the case of defective parts or manufacturing defects, in accordance with the conditions mentioned below as follows:

DURATION: 24 MONTHS RETURN TO WORKSHOP

LIMITS AND EXCLUSIONS: This guarantee concerns only the original final purchaser. A purchase invoice, or another proof of purchase, with this guarantee card will be required to obtain an after-sales service, in accordance with this guarantee. This guarantee card will not be extended to another person only the original final purchaser. This guarantee becomes void if the serial numbers on the product are modified, replaced, illegible, absent, or if repair has been carried out by a service not approved, including the user.

This guarantee covers only the defects of the material or parts, occurring during normal use of the product. It does not cover the damage caused during the transport of the apparatus, causes due to repairs being carried out by the distributor, by any modifications undertaken, any connection of equipment not approved by Visiomed*, or causes contrary to those written in the user manual or notice. Moreover, the present guarantee does not cover damage due to falls, bad handling, bad installations, damage by fire, flooding, lightning, or any other natural disaster. This guarantee does not cover the packing of the material, the accessories, the defects caused by commercial exposure of the product, show room, sale space, demonstration etc... Normal maintenance, cleaning and the replacement of parts where wear is normal, are not covered by the terms of this guarantee. Visiomed* and its representatives and agents will not in any case be held responsible for any damage and consecutive damages due to the mishandling of this product. This guarantee is the only valid one at Visiomed*, any other guarantee (commercial guarantee) except this one will not be taken into account.

IMPORTANT: During the guarantee period if you are dissatisfied with the repairs of this product, please contact the Visiomed* customer service.

PL: Visiomed* naprawi lub wymieni produkt na nowy w przypadku uszkodzeń części lub defektów powstałych podczas produkcji, pod warunkiem przestrzegania poniższych reguł:
CZAS TRWANIA: 24 MIESIĄCE

OGRANICZENIA I WYKLUCZENIA

GWARANCJA DOTYCZY TYLKO KLIENTA: Gwarancja dotyczy tylko klienta końcowego. Faktura zakupu lub inny dowód zakupu (paragon) wraz z niniejszą kartą gwarancyjną są podstawą roszczeń gwarancyjnych.

Niniejsza karta gwarancyjna nie przenosi praw na osoby trzecie, które weszły w jej posiadanie. Tylko właściwy nabywca urządzenia ma prawo do zgłoszenia reklamacji.

Gwarancję uznaje się za nieważną jeśli numery seryjne na produkcie zostały zmodyfikowane, zamienione, są nieczytelne lub zostały usunięte oraz gdy została dokonana naprawa przez nieautoryzowany serwis w tym także przez samego użytkownika. Gwarancja obejmuje defekty materiałowe lub uszkodzenia części powstałe w wyniku normalnego użytkowania. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych podczas transportu, a także podczas napraw wykonanych przez sprzedawcę lub nieautoryzowany serwis. Gwarancja traci ważność także w przypadku wykonanych modyfikacji urządzenia, podłączenia do urządzenia wszelkiego rodzaju sprzętu, który nie został zatwierdzony przez Visiomed, a także w przypadku użytkowania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku upadków, złego trzymania urządzenia, złej instalacji, uszkodzeń przez ogień, powódzie, pioruny lub inne zjawiska atmosferyczne. Gwarancja nie obejmuje opakowania oraz akcesoriów, uszkodzeń powstałych w wyniku prezentacji produktu w sklepie, normalnego użytkowania, czyszczenia lub wymiany elementów, których zużycie jest normalne. Visiomed® i jego przedstawiciele nie ponoszą odpowiedzialności za zniszczenia i skutki niewłaściwego użytkowania urządzenia. Niniejsza karta gwarancyjna jest jedyną właściwą i akceptowaną. Wszystkie inne karty gwarancyjne z wyjątkiem niniejszej nie będą uwzględniane w procesie reklamacyjnym.

WAŻNE: W trakcie obowiązywania okresu gwarancyjnego, w przypadku niezadowolienia z wykonanych napraw, proszę skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Visiomed®.

AR تقويم Visiomed® بإصلاح و إستبدال هذا المنتج مجاناً و ذلك وفقاً للشروط المذكورة الأسفل في حال وجود عيب بالقطع أو وجود عيب في التصنيع و ذلك على النحو الآتي :

المدة: 24 شهراً مع رجوع المنتج لورشة العمل
حدود الضمان و ما هو مستبعد منه : لا يختص هذا الضمان سوى بالمشتري الأصلي النهائي. يتم طلب تقدير فاقورة الشراء، أو أي دليل آخر على الشراء. أيضاً بطاقة الضمان هذه، من أجل الحصول على خدمة ما بعد البيع وفقاً لهذا الضمان.

لن تمتد بطاقة الضمان هذه إلى أي شخص آخر غير المشتري الأصلي النهائي.
تصبح بطاقة الضمان هذه عديمة الفاعلية بدءاً من اللحظة التي يتم فيها تغيير أو إستبدال الأرقام التسلسلية الخاصة بالمنتج، أو عندما تصبح غير مقروءة أو غير موجودة على المنتج، أو في الحالة التي يتم فيها القيام بالإصلاح من غير نتيجة لدى أي مركز خدمة غير معتمد، و يشمل ذلك المستخدم.
يغطي هذا الضمان فقط العيوب الخاصة بالمعدات أو القطع التي قد تحدث عند الإستخدام الطبيعي للمنتج. لا يغطي هذا الضمان الأضرار التي قد تحدث عند شحن أو نقل الجهاز، أو تلك التي يتسبب فيها الإصلاح الذي يتم عن طريق أحد الموزعين، أو تلك الأضرار الناتجة عن تعديلات تم إدخالها بواسطة توصيل تجهيزات غير معتمدة من قبل Visiomed®, أو تلك الناتجة عن الإستعمال المخالف لتعليمات طريقة الإستخدام. إضافة إلى ذلك، لا يغطي هذا الضمان الأضرار الناتجة عن سقوط المنتج، و التشغيل السيء، و التركيب السيء، و الأضرار المرتبطة بالنيران، و الغمر في الماء، و الصواعق، أو الأضرار الناتجة عن الكوارث الطبيعية. لا يغطي هذا الضمان تغليف الجهاز، أو القطع الإضافية، أو العيوب الخاصة بظهور المنتج و التي قد تتع عن العرض التجاري للمنتج، و صالات العرض، و أماكن البيع، و بيان المنتج من أجل الترويج التجاري... الخ. لن يتم بموجب شروط هذا الضمان تغطية

الصيانة الطبيعية، و التنظيف، و إستبدال القطع التي تم إستهلاكها بشكل طبيعي، في جميع الأحوال، لن تكون Visiomed® ومثلها و وكلاهما مسؤولين عن مختلف الأضرار و الخسائر الناتجة عن إستعمال المنتج أو عن عدم القدرة على إستعمال هذا المنتج. هذا الضمان هو الضمان الوحيد المقبول لدى Visiomed® و لن يتم الإعتداد بأي ضمان آخر يشمل على هذا الضمان (الضمان التجاري).
هامر : في حال عدم حصولكم على نتائج مرضية للإصلاحات التي يتم القيام بها لهذا المنتج خلال فترة الضمان، يُرجى من حضراتكم الإتصال بقسم خدمة العملاء لدى Visiomed®.

IT:Visiomed® riparerà o sostituirà secondo le condizioni di seguito menzionate il prodotto gratuitamente in caso di difetto dei pezzi o di difetto di fabbricazione, come segue:

DURATA: 24 MESI LIMITI ED ESCLUSIONI: la presente garanzia è concessa solo all'acquirente finale originario. Una fattura d'acquisto, o altra prova d'acquisto, come pure la presente cartolina di garanzia saranno richieste per ottenere un servizio post-vendita, secondo quanto previsto dalla garanzia. La cartolina di garanzia non sarà estesa ad una persona diversa dall'acquirente finale originale. La presente garanzia diventa inefficace, quando i numeri di serie riportati sul prodotto sono stati modificati, sostituiti, illeggibili, mancanti, o se una riparazione è stata effettuata senza successo da qualsiasi servizio non autorizzato, ivi compreso dall'utente. La presente garanzia copre solo i difetti di materiale o dei pezzi, apparso al momento di un uso normale del prodotto. Non copre i danni causati durante la spedizione o il trasporto dell'apparecchio, causati da riparazioni effettuate da un distributore, da modifiche apportate, dal collegamento di apparecchiature non autorizzate da Visiomed®, o causati da un uso contrario alle istruzioni contenute nel manuale d'uso. Inoltre, la presente garanzia non copre i danni legati a crolli, cattive manipolazioni, cattiva installazione, i danni legati al fuoco, ad un'inondazione, un fulmine, o qualunque altra calamità naturale. La presente garanzia non copre l'imballaggio del materiale, gli accessori, i difetti di aspetto dovuti all'esposizione commerciale del prodotto, showroom, punto vendita, dimostrazione ecc... La normale manutenzione, la pulizia e la sostituzione di pezzi la cui usura è normale, non sono coperti dalle condizioni della garanzia. Visiomed® ed i suoi rappresentanti ed agenti non saranno in alcun caso ritenuti responsabili dei vari guasti e danni conseguenti all'uso del prodotto o all'incapacità d'uso del prodotto. Solo la presente garanzia è valida presso visiomed®, qualsiasi altra garanzia che la include (garanzia commerciale) non sarà presa in considerazione.

Importante: se durante il periodo di garanzia, non siete soddisfatti delle riparazioni del prodotto, vi preghiamo di contattare il servizio clienti Visiomed®.

DE:Visiomed® repariert oder ersetzt das Produkt im Fall eines Teile- oder Fertigungsfehlers unter den nachstehenden Bedingungen kostenlos wie folgt:

GARANTIEZEIT: 24 MONATE DURCH RÜCKSENDUNG AN DIE WERKSTATT
GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE: Diese Garantie gilt einzig für den ursprünglichen Endkäufer. Eine Einkaufsrechnung oder an anderer Kaufbeleg sowie dieser Garantieschein werden angefordert, um den Kundendienst in Übereinstimmung mit diesen Garantiebedingungen beanspruchen zu können. Dieser Garantieschein wird nicht auf eine andere Person als den ursprünglichen Endkäufer erweitert. Sie wird unwirksam, sofern die Seriennummern auf dem Produkt geändert, ersetzt, unleserlich gemacht oder gelöscht wurden oder eine vergebliche Reparatur von

einer nicht zugelassenen Werkstatt inklusive durch den Benutzer durchgeführt wurde. Diese Garantie deckt einzig Werkstoff- oder Teilefehler, die während der normalen Benutzung des Produkts auftreten. Schäden, die anlässlich des Versands oder des Transports des Geräts, von durch einen Vertreter ausgeführten Reparaturen, infolge vorgenommener Änderungen, des Anschlusses von Geräten, die nicht von Visiomed® zugelassen wurden, oder der unsachgemäßen Benutzung im Widerspruch zu den Anweisungen der Bedienungsanleitung verursacht werden, fallen nicht in den Anwendungsbereich dieser Garantie. Ferner werden Schäden in Verbindung mit dem Herunterfallen, dem unsachgemäßen Umfang, der unsachgemäßen Einrichtung, brandbedingte Schäden, Schäden infolge einer Überschwemmung, des Blitzschlags oder anderer Naturereignisse von der Garantie ausgeschlossen. Nicht in den Anwendungsbereich dieser Garantie fallen die Verpackung, das Zubehör, Fehler hinsichtlich der äußeren Beschaffenheit aufgrund der geschäftlichen Ausstellung des Produkts, im Showroom, im Verkaufsbereich, Demonstration etc.... Die laufende Instandhaltung, die Reinigung und der Ersatz von Verschleißteilen werden nicht mit dieser Garantie gedeckt. Visiomed® und ihre Vertreter und Vertragshändler können nicht für etwaige Schäden oder Folgen in Verbindung mit der Benutzung des Produkts oder der Unfähigkeit zur Benutzung dieses Produkts haftbar gemacht werden. Diese Garantie ist einzig bei Visiomed® gültig, wobei alle sonstigen Garantien, die diese Garantie einschließen (geschäftliche Garantie) unberücksichtigt bleiben.

WICHTIGER HINWEIS: Werden die Reparaturen dieses Produkts während der Laufzeit nicht zufriedenstellend ausgeführt, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die Visiomed®-Kundenabteilung.

NL: Visiomed® zal, volgens de hieronder vermelde voorwaarden, gratis dit product repareren of vervangen in geval van defecte onderdelen of een fabricatiefout en wel als volgt:

TIJDSDUUR: 24 MAANDEN MET TERUGZENDING NAAR DE WERKPLAATS

BEPERKINGEN EN UITSLUITINGEN: Deze garantie heeft uitsluitend betrekking op de uiteindelijke koper. De koopbon, of een ander bewijs van aankoop, plus deze garantie bon moeten overhandigd kunnen worden voor het verkrijgen van een servicedienst in overeenstemming met deze garantie. Deze garantie bon zal niet overgedragen kunnen worden aan een ander persoon dan de oorspronkelijke uiteindelijke koper. Deze garantie vervalt zodra de serienummers van het product gewijzigd, vervangen, onleesbaar gemaakt of verwijderd worden of als men een vruchteloze reparatie heeft laten verrichten door een niet erkende servicedienst, met inbegrip van de gebruiker. Deze garantie dekt uitsluitend materiaal gebreken of defecte onderdelen die zich openbaar maken tijdens een normaal gebruik van het product. De garantie dekt niet schade veroorzaakt tijdens de verzending of het transport van het apparaat, veroorzaakt door reparaties verricht door een distributeur, door aangebrachte wijzigingen, door het aansluiten van uitrustingen die niet door Visiomed® zijn goedgekeurd of door een gebruik dat tegen de instructies gegeven in de gebruiksaanwijzing ingaat. Bovendien dekt deze garantie niet de schade voortvloeiende uit vallen, onjuiste hantering, onjuiste installatie, schade in verband met brand, overstroming, blikseminslag of enige andere natuurramp. Deze garantie dekt niet de verpakking van het materiaal, de toebehoren, de uitwendige foutjes te wijten aan een commerciële tentoonstelling van

het product, showroom, verkoopprijs, demonstraties enzovoort. Het normale onderhoud, het schoonmaken en de vervanging van aan slijtage onderhevige onderdelen, worden niet gedekt volgens de bewoordingen van deze garantie. Visiomed® en zijn vertegenwoordigers en agenten zullen in geen geval aansprakelijk gesteld kunnen worden voor diverse schadeposten en de schade voortvloeiende uit het gebruik van het product of de onmogelijkheid om dit product te gebruiken. Deze garantie is als enige rechtsgeldig bij Visiomed®, iedere andere garantie die deze garantie omvat (commerciële garantie) zal opzij geschoven worden.

BELANGRIJK: Indien u tijdens de garantieperiode niet tevreden mocht zijn over de reparaties verricht op dit product, verzoeken wij u contact op te nemen met de Klantendienst van Visiomed®.

ES: Visiomed® reparará o sustituirá, según las condiciones que figuran a continuación, este producto gratuitamente en caso de defecto de piezas o de fabricación, de la forma siguiente:

DURACIÓN: 24 MESES CON DEVOLUCIÓN AL TALLER

LÍMITES Y EXCLUSIONES: Esta garantía únicamente se refiere al comprador final original. Se solicitará una factura de compra u otro justificante de compra, así como la presente tarjeta de garantía para obtener un servicio postventa, de acuerdo a la presente garantía. Esta garantía no se ampliará a ninguna otra persona distinta al comprador final original. Esta garantía se invalida, si los números de serie del producto se modifican, se sustituyen, resultan ilegibles o inexistentes, o si se han realizado reparaciones infructuosas por servicios no autorizados, incluyendo el usuario. La presente garantía únicamente cubre los defectos de material o de piezas, siempre dentro de un uso normal del producto. No cubre los daños causados durante el envío o el transporte del aparato, causados por reparaciones realizadas por un distribuidor, modificaciones, conexiones de equipos no autorizados por Visiomed® o causados por un uso contrario a las instrucciones de empleo. Además, la presente garantía no cubre los daños relacionados con caídas, manipulaciones inadecuadas, instalación incorrecta, daños relacionados con fuegos, inundaciones, rayos u otro desastre natural. Esta garantía no cubre el embalaje del material, los accesorios, los defectos de aspecto debidos a la exposición comercial del producto, showroom, espacio de venta, demostración etc. El mantenimiento normal, la limpieza y la sustitución de piezas de desgaste normal, no están cubiertos por los términos de la presente garantía. Visiomed® y sus representantes y agentes en ningún caso serán considerados responsables por los diversos daños y perjuicios derivados del uso del producto o la incapacidad de utilización de este producto. Esta garantía es la única que tiene validez ante Visiomed®, no se tendrá en cuenta ninguna otra garantía que incluya la presente (garantía comercial).

IMPORTANTE: Si durante el período de garantía no le satisfacen las reparaciones de este producto, rogamos se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente de Visiomed®.

PT: A Visiomed® procederá à reparação ou substituição gratuita deste produto, de acordo com as condições referidas a seguir, no caso de defeito de material ou de mão-de-obra, nos seguintes termos:

DURAÇÃO: 24 MESES NA DEVOLUÇÃO DA OFICINA

LIMITES E EXCLUSÕES: A presente garantia cobre apenas o comprador final inicial. Para obter um serviço pós-venda, nos termos desta garantia, serão exigidas uma fatura de compra, ou outra prova de compra, assim como o presente cartão de garantia. Este cartão de garantia aplicase-á apenas ao comprador final original. Esta garantia perde a validade se os números de série no produto forem modificados, substituídos, ilegíveis, inexistentes, ou se tiver sido efetuada uma reparação por uma entidade não aprovada, incluindo o utilizador. Esta garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de peças que ocorram durante a utilização normal do produto. Não cobre os danos causados durante o envio ou o transporte do aparelho, provocados por reparações efetuadas por um distribuidor, modificações introduzidas, ligação de equipamentos não autorizados pela Visiomed* ou causados pela utilização contrária às instruções de utilização. Além disso, a presente garantia não cobre os danos relacionados com quedas, manipulações deficientes, instalação incorreta, danos relacionados com incêndios, inundações, relâmpagos ou qualquer outro desastre natural. Esta garantia não cobre a embalagem do material, os acessórios, os defeitos de aspeto devidos à exposição comercial do produto, showroom, espaço de venda, demonstração, etc. A manutenção normal, a limpeza e a substituição de peças de desgaste normal não estão abrangidas pelos termos desta garantia. A Visiomed* e os seus representantes e agentes não serão em nenhum caso responsabilizados por danos diversos e prejuízos resultantes da utilização do produto ou da incapacidade de utilização deste produto. Esta garantia é a única válida junto da Visiomed*, ficando excluída qualquer outra garantia, incluindo a garantia comercial.

IMPORTANTE: Se durante o período de garantia não estiver satisfeito(a) com as reparações deste produto, queira contactar o serviço de clientes Visiomed*.

GR: H Visiomed θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει σύμφωνα με τους όρους που αναφέρονται παρακάτω το συγκεκριμένο προϊόν χωρίς επιβάρυνση σε περίπτωση ελαττωματικού κομματιού ή ελαττωματικής κατασκευής, όπως ακολουθεί

ΔΙΑΡΚΕΙΑ : 24 ΜΗΝΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ: Η συγκεκριμένη εγγύηση αφορά μόνο τον πρώτο τελικό αγοραστή. Μια απόδειξη αγοράς, ή άλλο αποδεικτικό στοιχείο αγοράς, καθώς και η συγκεκριμένη κάρτα εγγύησης θα ζητηθούν για να έχετε κάποια υπηρεσία μετά την πώληση, σύμφωνα με αυτή την εγγύηση.

Η συγκεκριμένη κάρτα εγγύησης δεν εκτείνεται σε άλλο πρόσωπο από τον πρώτο τελικό αγοραστή. Η συγκεκριμένη εγγύηση δεν ισχύει από τη στιγμή που οι αριθμοί σειράς πάνω στο προϊόν έχουν τροποποιηθεί, αντικατασταθεί, είναι δυσανάγνωστοι, απουσιάζουν, ή εάν πραγματοποιήθηκε κάποια επισκευή χωρίς αποτέλεσμα από οποιοδήποτε μη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία, συμπεριλαμβανομένου του χρήστη.

Η συγκεκριμένη εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τα ελαττώματα υλικού ή κομματιών, που προέκυψαν ύστερα από φυσιολογική χρήση του προϊόντος. Δεν καλύπτει ζημιές που προκλήθηκαν ύστερα από αποστολή ή μεταφορά της συσκευής, που προκλήθηκαν από επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από κάποιον εμπορικό διανομέα, από τροποποιήσεις που έγιναν, από τη σύνδεση εξοπλισμού μη εγκεκριμένου από τη Visiomed, ή που προκλήθηκε από τη μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσης χρήση . Επιπλέον, η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που συνδέονται με πτώση, λάθος χει-

ρισμό, με λάθος εγκατάσταση, ζημιές που συνδέονται με φωτιά, πλημμύρα, κεραυνό, ή κάθε άλλη φυσική καταστροφή.

Η συγκεκριμένη εγγύηση δεν καλύπτει τη συσκευασία του υλικού, τα εξαρτήματα, τα ελαττώματα στην εμφάνιση που οφείλονται στην εμπορική έκθεση του προϊόντος, χώρος επίδειξης, χώρος πώλησης, έκθεση κτλ... Η φυσιολογική συντήρηση, το καθαρίσμα και η αντικατάσταση των κομματιών των οποίων η φθορά είναι φυσιολογική, δεν καλύπτονται από τους όρους της συγκεκριμένης εγγύησης.

Η Visiomed και οι αντιπρόσωποί της και εμπορικοί πράκτορες δεν είναι σε καμία περίπτωση υπεύθυνοι για διάφορες ζημιές και βλάβες που είναι επακόλουθο της χρήσης του προϊόντος ή της ανικανότητας χρήσης του συγκεκριμένου προϊόντος. Η συγκεκριμένη εγγύηση είναι η μόνη που ισχύει για τη Visiomed, κάθε άλλη εγγύηση που συμπεριλαμβάνεται σε αυτήν (εμπορική εγγύηση) δε θα λαμβάνεται υπόψη.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ : Εάν κατά τη διάρκεια της εγγύησης, δε μείνετε ικανοποιημένοι από τις επισκευές του συγκεκριμένου προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα καταναλωτών της Visiomed.

 **FR:** Évacuation des équipements usagés par les utilisateurs dans les foyers privés au sein de l'Union Européenne.

La présence de ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que vous ne pouvez pas vous débarrasser de ce produit de la même façon que vos déchets courants. Au contraire, vous êtes responsable de l'évacuation de vos équipements usagés et, à cet effet, vous êtes tenu de les remettre à un point de collecte agréé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Le tri, l'évacuation et le recyclage séparés de vos équipements usagés permettent de préserver les ressources naturelles et de s'assurer que ces équipements sont recyclés dans le respect de la santé humaine et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte des équipements usagés, veuillez contacter votre mairie ou votre service de traitement des déchets ménagers.

EN: Disposal of Waste Equipment by Users in Private Households in the European Union.

The symbol on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office or your household waste disposal service.

PL: Utylizacja zużytego sprzętu przez użytkowników w prywatnych gospodarstwach domowych w krajach Unii Europejskiej.

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na śmieci. Wręcz przeciwnie, obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zajmującego się recyklingiem odpadów powstających ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Osobne gromadzenie, utylizacja oraz recykling zużytego sprzętu przyczyniają się do ochrony zasobów naturalnych i zapewniają ponowne wprowadzenie go do obiegu w sposób pozwalający na ochronę zdrowia człowieka i środowiska. Aby uzyskać więcej informacji o punktach gromadzenia zużytego sprzętu do recyklingu, należy skontaktować się z odpowiednim urzędem miejskim lub zakładem gospodarki komunalnej.

: AR

التخلص من نفايات المعدات بواسطة المستخدمين في المنازل الخاصة في الاتحاد الأوروبي
الرمز الموجود على المنتج أو على العبوة يشير إلى أن هذا المنتج لا يجب التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى. بدلا من ذلك، فإنه يقع على عاتقك مسؤولية التخلص من مخلفات الأجهزة بتسليمها إلى نقطة تجميع معينة لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. إن الجمع المنفصل وإعادة تدوير مخلفات الأجهزة في وقت التخلص يساعد على الحفاظ على الموارد الطبيعية وضمان أن يتم إعادة تدويرها بطريقة تحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات حول المكان الذي يمكن أن تتخلص فيه من نفايات المعدات لإعادة التدوير، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من المخلفات المنزلية في منطقتك (الأمانة أو البلدية)

IT: Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici.

Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature da rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il proprio comune di residenza o il servizio di smaltimento dei rifiuti locali.

DE: Entsorgung von Elektrogeräten durch Benutzer in privaten Haushalten in der EU.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Es obliegt Ihrer Verantwortung, das Gerät an einer entsprechenden Stelle für die Entsorgung oder Wiederverwertung von Elektrogeräten aller Art abzugeben (z.B. ein Wertstoffhof). Die separate Sammlung und das Recyceln Ihrer alten Elektrogeräte zum Zeitpunkt ihrer Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und gewährleistet, dass sie auf eine Art und Weise recycelt werden, die keine Gefährdung für die Gesundheit des Menschen und der Umwelt darstellt. Weitere Informationen darüber, wo Sie alte Elektrogeräte zum Recyceln abgeben können, erhalten Sie bei den örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dort, wo Sie das Gerät erworben haben.

NL: Afvoer van afgedankte apparatuur door gebruikers in particuliere huishoudens in de Europese Unie.

Dit symbool op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Het is uw verantwoordelijkheid uw afgedankte apparatuur af te leveren op een aangewezen inzamelpunt voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De gescheiden inzameling en verwerking van uw afgedankte apparatuur draagt bij tot het sparen van natuurlijke bronnen en tot het hergebruik van materiaal op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt. Voor meer informatie over waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren voor recycling, kunt u contact opnemen met het gemeentehuis in uw woonplaats of de reinigingsdienst.

ES: Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos por parte de usuarios domésticos en la Unión Europea.

Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Por el contrario, si debe eliminar este tipo de residuo, es responsabilidad del usuario entregarlo en un punto de recolección designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El reciclaje y la recolección por separado de estos residuos en el momento de la eliminación ayudará a preservar recursos naturales y a garantizar que el reciclaje proteja la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad o con el servicio de gestión de residuos domésticos.

PT: Eliminação dos equipamentos usados pelos utilizadores em habitações particulares na União Europeia.

A presença deste símbolo no produto ou na sua embalagem indica que não pode desembalar-se deste produto da mesma maneira que do lixo normal. Pelo contrário, é responsável pela eliminação dos seus equipamentos usados e, para esse efeito, é obrigado a enviá-los para um ponto de recolha autorizado para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos usados. A triagem, eliminação e reciclagem separadas dos seus equipamentos usados permitem preservar as fontes naturais e assegurar que estes equipamentos são reciclados no respeito da saúde humana e do ambiente. Para mais informações sobre os locais de recolha dos equipamentos dos equipamentos usados, contacte a sua câmara municipal ou o seu serviço de tratamento de lixo domésticos.

GR: Η παρουσία αυτού του συμβόλου στο προϊόν ή την συσκευασία του δηλώνει ότι δεν μπορείτε να πετάξετε αυτό το προϊόν με τον ίδιο τρόπο που πετάτε τα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, είστε υπεύθυνος(η) για την εκκένωση του παλιού εξοπλισμού σας, και για τον σκοπό αυτό οφείλετε να τις παραδώσετε σε συγκεκριμένο σημείο συλλογής ανακυκλώσιμου

παλιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η χωριστή διαλογή, εκκένωση και ανακύκλωση του παλιού εξοπλισμού σας επιτρέπει την προστασία των φυσικών πόρων και την διασφάλιση ότι ο εξοπλισμός αυτός ανακυκλώνεται με σεβασμό προς την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής παλιού εξοπλισμού, επικοινωνήστε με τον δήμο σας ή την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων.

©12/2015 PRO LX-261E

FR: ThermoFlash est une marque déposée par Visiomed Group SA. Le constructeur se réserve le droit de modifier les photos et caractéristiques sans avis préalable. Modèle déposé. Les logos et marques sont la propriété respective de leurs auteurs.

EN: ThermoFlash is a brand registered by Visiomed Group SA. The constructor keeps the right to modify the photographs and characteristics without previous notice. Registered design. The logos and trademarks are the property of their respective owners.

PL: ThermoFlash - Visiomed Group SA Marka i produkty chronione prawem autorskim. Producent zastrzega sobie możliwość zmiany fotografii i parametrów urządzenia bez uprzedzenia.

:AR

ThermoFlash هي ماركة مسجلة بواسطة Visiomed® Group SA. يحتفظ المُصنِّع بالحق في تعديل الصور والخصائص دون إشعار مسبق. طراز مسجل.

IT: ThermoFlash - Visiomed® Group SA. Marchio e modelli depositati. Il costruttore si riserva il diritto di modificare le fotografie e le caratteristiche senza preavviso.

DE: ThermoFlash ist eine eingetragene Marke der Visiomed Group SA. Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Fotos und Eigenschaften ohne vorherige Ankündigung zu verändern. Eingetragenes Geschmacksmuster.

NL: ThermoFlash is een merk van de Visiomed Group SA. De fabrikant behoudt zich het recht voor om foto's en eigenschappen zonder voorafgaande kennisgeving te veranderen. Gedeponneerd handelsmerk.

SP: ThermoFlash es una marca registrada por Visiomed Group SA. El fabricante se reserva el derecho de modificar las fotos y características sin previo aviso. Modelo registrado.

PT: ThermoFlash é uma marca registada da Visiomed® Group SA. O construtor reserva-se o direito de modificar as fotos e as características sem aviso prévio. Modelo registado.

GR: ThermoFlash είναι εμπορικό σήμα κατοχυρωμένο από την Visiomed® Group SA. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει τις φωτογραφίες και τα χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Κατοχυρωμένος σχεδιασμός

CZ: Elektronický infračervený bezkontaktní teploměr ThermoFlas je patentovaný a chráněný model.